

всходы». Чтение [ʰšy]nhwun (74 : 3) следует исправить на [ʰ]šynprun — писец после h написал y, затем восстановил пропущенную букву š и дописал unprun. В тексте 14 (4) написано — Hrhwty, не Ghštk.

Имя собственное Mbm хорошо объясняется из Mā(h)-bāma- «С блеском Луны», ср. согд. m'ṣ'bh (f.) «Moon-lustre», nwy β'mh (f.) «having the lustre (or colour) of the new (moon)» Henning, Sogdica, p. 7 sq., элам. *Bakakbama *Baga-bāma-, Mhdt (5 : 3) Māh-dāta, араб. Mhyprn. Šwrty (36 : 1) передает *Šawa(t)-raḏai «едущий на колеснице».

В чтения имен собственных необходимо внести следующие изменения: вместо Dryw'n (8 : 2) следует Dryprn *Dāraya(t)-farnah-; вм. Bgpšt (18 : 2) сл. Bgzšt *Baga-zušta «тот, кого любит Бага», ср. аккад. Ba-ga'-zu-uš-tu, араб. Bgzšt, Bgzwšt (Kraeling), элам. Bakadušta *Baga-dušta-, Μεγαδοστης (Herodot V 105); вм. 'drt (24 : 3) сл. 'rdt, ср. элам. Irdadda R(ta)-dātā- или Rdata-, др.-перс. ardata- «серебряный»; вм. 'Rtbrwn (29 : 3) сл. 'Rtbrzn *Rtabrzāna-; вм. Mhš[r] (32 : 3) сл. Mzdš[tr] *Mazda-čiθra-; вм. Šhrrt (44 : 2) сл. Šhwrt *Saxwa(t)-raḏa-; вм. Rtbr (46 : 3) сл. 'Rtprn; вм. Mdzprn (54 : 2) сл. Dryprn; вм. Mndprn (72 : 2) сл. Wndprn *Winda-farnah-. Byš'z' — написание для Baišaza- не реальное. Kī в 94 : 3 и 95 : 3 означает «всего».

Приходится сожалеть, что фотографическое воспроизведение надписей, сопровождающее исследование Боумана, далеко не совершенно, тем более что многие из его чтений вызывают сомнения. Было бы полезно попытаться издать более четкие копии. Материалы вполне этого заслуживают. Они дают замечательные образцы арамейских почерков писцов, служивших в Арахосии в V веке до н. э. Они вводят тот тип документа, который нашел свое продолжение в надписях из Нисы. Они позволяют судить об отношении писцов к формуляру документа, правилах его сокращения при употреблении писчего материала небольшого размера.
